Newsletter

January ~ March 2014

HKCBA LTD

http://www.hkcba.org

Member of World Bridge Federation

Member of Pacific Asia Bridge Federation

Member of Sports Federation and Olympic Committee of Hong Kong, China

目　錄

Table of Contents

Page

7th Council Meeting Minutes

Date: October 16, 2013 (Wednesday)

Time: 7:30 p.m.

Venue: Unit 1103, 11/F, East Ocean Centre, 98 Granville Road, TST, KLN, HK

Present: Officers:
Derek Zen – President (DZ)
Leo Cheung – Vice President (LC)
Pearlie Chan – Secretary (PC)

Council members:
Arthur Lau (AL)
CC Wong (CC)
Charlie Lee (XL)
John Tsang (JT)
KF Mak (KF)
Tony Lau (TL)
WK Lai (WK)

Apologizes:
Officers:
Christopher Leung – Treasurer (CL)

Council members:
Ronald Hui (RH)

Item	Content	When	Action
1	Adopt minutes of last meeting.		
2	Matters raised in last meeting (by minutes order): a) Ringo Lee has not yet submitted the APBF Captain's Report for one of the senior team, and WC Li has not yet submitted the Captain's Report for World Senior Team, PC to follow up.		PC
3	Financial Affairs:		
3i	The latest bank balance is around HKD859,000.		

4	Internal Affairs:		
4i	Result of World Senior Championship and Transnational Team: China Hong Kong Senior ranked 11 out of 22 teams in the Senior Championship, Hong Kong Gen X ranked 30 out of 105 and Hong Kong Senior ranked 41 out of 105 in the Transnational Team Championship.		
4ii	Council endorsed the 2013 APBF Ladies Team captain's report.		
4iii	Council endorsed the TD list submitted by RH.		
4iv	Progress Update: HKCBA website revamp Total cost: HKD30,000 design and HKD92,000 website development (total around HKD122,000). AL will become the supervisor for this project as he has experience in programming and understands what is required from a director's perspective. The working committee will discuss details and negotiate the price in their next meeting and report back to council.		AL, JT, TL, WK
5	External Affairs:		
5i	Asia Cup 2014 will be held in China (exact city TBC) from June 12 to June 22. Council target to complete the selection trial before end of March.		
5ii	The World University Online Bridge Championship (age between 17-28): will be held in January 2014 on BBO. Players who want to participate in this event must be HKCBA member and register via HKCBA.		
5iii	Shirley Chang informed LC that she has a friend who is the Chairman of a Bridge Club in China who owns a building in Austin Road. He can rent one floor to HKCBA for holding bridge tournaments. LC will contact Shirley to arrange a meeting for further discussion.		LC
6	A.O.B. Nil		
	The next council meeting will be held on November 18, 2013.		

8th Council Meeting Minutes

Date: November 18, 2013 (Monday)

Time: 7:30 p.m.

Venue: Unit 1103, 11/F, East Ocean Centre, 98 Granville Road, TST, KLN, HK

Present: Officers:
Derek Zen – President (DZ)
Leo Cheung – Vice President (LC)
Christopher Leung – Treasurer (CL)
Pearlie Chan – Secretary (PC)

Council members:
Arthur Lau (AL)
Charlie Lee (XL)
John Tsang (JT)
KF Mak (KF)
Ronald Hui (RH)
Tony Lau (TL)
WK Lai (WK)

Other:
Alan Sze (AS)

Apologizes:
Council members:
CC Wong (CC)

Item	Content	When	Action
1	Adopt minutes of last meeting.		
2	Matters raised in last meeting (by minutes order): b) Set a deadline and end email to Ringo Lee and WC Li's team for handing in the captain's report for 2013APBF, otherwise all team members may not be allowed to register for next year's APBF senior team. c) DZ and LC has met the Chairman from a China Bridge Club regarding the renting of venue for HKCBA tournaments. They		PC DZ/LC

	will meet him again when he is in Hong Kong in late Nov/early Dec.		
3	Financial Affairs:		
3i	The latest bank balance is around HKD897,000.		
4	Internal Affairs:		
4i	Progress Update: HKCBA website revamp Total cost (revised): HK$132,000. Maintenance cost will be $1,000 per month upon completion. Design will be ready for review in approximately 1 month. Working committee will review the details and cost and if everything is fine, will sign the agreement and issue cheque for payment.		AL, AS, JT, TL, WK
5	External Affairs:		
5i	Intercity: will likely be held at Regal Hong Kong Hotel.		
5ii	Asia Cup 2014: will be held at 金華市 in China from June 12, 2014. TL to post announcement on HKCBA website to invite registration for the Asia Cup Trial. Deadline for registration would be Dec 20, 2013.		TL
6	A.O.B.		
6i	TD Briefing: will be held on Nov 23 at Mariners' Club.		
6ii	Hong Kong Post-Secondary Union of Bridge (PUB) will become an affiliate member of Hong Kong Contract Bridge Association with immediate effect. XL will add HKCBA as PUB's advisor in their constitution.		XL
	The next council meeting will be held on December 23, 2013.		

2013 歐洲冠軍盃

2013 European Champions' Cup

2013 年歐洲冠軍盃於 11 月 14 - 17 日在克羅地亞 Opatija　舉行，共 12 隊參加,分 2 組先進行小組循環，小組第 1，2 名進入前 4 名決賽，小組 3，4 名決第 5 – 8 名。最後的冠軍是意大利隊，亞軍和季軍分別是保加利亞隊，波蘭隊，令你想不到的是摩納哥隊只得小組第 3.最後是第 5 名。

The 12th European Champions' Cup was held on 14 to 17 November 2013 in Opatija of Croatia. 12 teams took part.　They were divided into 2 groups and each group would play a round robin. The 1st and 2nd teams of each group would fight for the top 4th places, while the 3rd and 4th teams of each group would fight for 5th to 8th places.　The champion was the Italian team, followed by the teams of Bulgaria and Poland. It was unexpected that Monaco team only came 3rd in the round robin and came 5th in the end.

我這裡主要談意大利隊對 Monaco 隊初賽和意大利隊對保加利亞隊決賽的幾副牌。看看我們能學到些什麼。

Here I shall mainly talk about a few boards played by the teams: Italy versus Monaco in the round robin and Italty versus Bulgaria in the final.　Let us see what we can learn.

（1）　叫牌不能只靠分，要看有沒有贏墩。你是北，持

Bidding should not rely purely on points.　It is necessary to count the winning tricks.　You are North, holding:

# 5	♠ 9 4
N/NS	♥ 9 8 6 3 2
	♦ T 8 7 6 4
	♣ 7

當叫牌是如下進行：The bidding:

W	N	E	S
	Pass	1NT	2♣
3NT	?		

東 1NT 是大無將，南 2♣表示 2 高套，西應有 8 – 9 分，現在到北，你如持北的牌，相信你一定叫 Pass，對嗎？但是橋牌是講贏墩的，同伴有♥套，如以♥為將牌，北的牌可以拿 2 墩或更多。這副牌坐北是世界冠軍，意大利隊 Bocchi，他叫 4♥，你說他錯了嗎？

不是，我們應該向他學習，4♥是恰到好處的叫牌。

East's 1N was strong NT, South's 2♣ indicated 2 major suits. West should have about 8 – 9 points. It was North's turn to bid. If you hold North's cards, I believe that you will pass, right? However, bridge has to count winning tricks. Partner has the ♥ suit. If ♥ is trump, North's cards can win 2 or more tircks. The one who sat North was the world champion, Bocchi of the Italian team. He bid 4♥，would you say he was wrong? No, we need to learn from him. 4♥ was a proper bid.

叫牌繼續 The bidding continued:

W	N	E	S
	Pass	1NT	2♣
3NT	4♥	Pass	Pass
4♠	Pass	5♣	Dbl
Pass	Pass	Pass	

結果 5♣X – 1，從西的角度看，讓同伴叫 5 階低花，成約的機會很微，除非他認為 4♥能打成。再看另 1 桌叫牌：

The result was 5♣X – 1. From West's angle, the chance of making a 5-level minor contract by his partner was low unless he considered that 4♥ could be made. Let's see the bidding at another table:

W	**N**	**E**	**S**
	Pass	1NT	2♣
Pass	?		

這次你一定會叫 2♥，對嗎？如果你拿 3334 或 2344 牌型，是不是也叫 2♥，現在北是 Fantoni，他跳叫 3♥。（可能 4♥還更好）

This time, you will surely bid 2♥，right? If the shape of your hand is 3334 or 2344, you would still bid 2♥. North was Fantoni，he jumped bid 3♥. （Perhaps 4♥ would be better）

W	**N**	**E**	**S**
	Pass	1NT	2♣
Pass	3♥	Pass	4♥
Pass	Pass	Pass	

4♥下 1. 4♥ down 1.

結果意大利隊二邊得分。The Italian teams obtained positive scores at both tables.

# 5 N/NS	♠ 9 4 ♥ 9 8 6 3 2 ♦ T 8 7 6 4 ♣ 7	
♠ A 8 ♥ 7 4 ♦ Q 9 5 2 ♣ Q 9 8 6 4		♠ K 6 2 ♥ Q 5 ♦ A K J 3 ♣ A T 5 2
	♠ Q J T 7 5 3 ♥ A K J T ♦ -- ♣ K J 3	

再一例，說明分多不一定代表贏墩多。
你是東，持

The following example illustrates that having many HCPs does not mean many winning tricks. You are East, holding:

55 S/ALL ♠ K T 8 6 3 ♥ K Q ♦ A J 9 3 ♣ 9 3

W	N	E	S
			Pass
1♥	3♣	3♠	5♣
Pass	Pass	?	

同伴第 2 家開叫牌力，聯手牌力肯定超過對方，你叫什麼？當時坐東是一位世界冠軍
Partner's opened bid in the 2nd seat. The joint high card points will certainly exceed those of the opponents. What will you bid? At such moment, East was a world champion.

W	N	E	S
1			Pass
1♥	3♣	3♠	5♣
Pass	Pass	Dbl	Pass
Pass	Pass		

但是分多贏墩不多，首引♣3，之後莊家送出 2 墩♦,就打成了。

Though having many HCPs, the number of winning tricks was small. The 1st lead was the ♣3, the declarer gave 2 tricks of ♦, and made the contract.

# 55 S/ALL	♠ J 2 ♥ -- ♦ T 6 5 4 2 ♣ K Q J 7 6 4	
♠ 9 7 4 ♥ A J T 9 7 5 2 ♦ K Q ♣ 8		♠ K T 8 6 3 ♥ K Q ♦ A J 9 3 ♣ 9 3
	♠ A Q 5 ♥ 8 6 4 3 ♦ 8 7 ♣ A T 5 2	

另一桌，坐東也是一位世界冠軍，他的判斷要準確得多：
At the other table, East was also a world champion. His judgement was more accurate:：

W	N	E	S
			Pass
1♥	2NT	Dbl	3♥
4♥	5♣	5♥	Pass
Pass	Pass		

5♥下 1，但勝 12IMP.
5♥ down 1，but his team won 12 IMP.

（2）有套，還是要將套叫出來，特別是 2 套牌。With a suit, it is better to bid it, particularly when you have a 2-suitor hand.

你是南，持　You are South, holding:

6 E/EW ♠ -- ♥ A K 9 8 6 5 ♦ J 9 8 7 4 ♣ 5 3

第 1 家不叫，你是第 2 家，叫牌嗎？可能很多橋友不叫。但是世界冠軍意大利隊 Madala 開叫 4♥，你想不到吧。

East passed, you were in the 2nd seat, would you bid? Perhaps, many bridge friends will not bid. However, Madala of the world champion Italian team opened 4♥, have you ever thought of it?

W	N	E	S
		Pass	4♥
Dbl	Pass	4♠	Pass
Pass	5♣	Dbl	5♦
Pass	5♥	Dbl	Pass
Pass	Pass		

無論如何，南是將 2 套牌都叫出來了，照牌的分配，任何首引，都不能擊敗 5♥。
No matter what, South bid his 2 suits. Based on the distribution, 5♥ is cold irrespective of any first lead.

另 1 桌開室坐南是 Nunes，他們叫牌：At another table in the open room, South was Nunes. Their bidding was:

W	**N**	**E**	**S**
		Pass	Pass
1NT	Dbl	2♥	2♠
3♠	Pass	Pass	Dbl
Pass	4♣	Pass	4♦
Pass	5♣	Pass	Pass
Dbl	Pass	Pass	Pass

2♠的扣叫表示 Pass 後有牌型的好牌，但在同伴在 3♠後的不叫，滿貫已經無望，這時再叫 Dbl，就易引起誤會，北可能以為南是 3 套牌。南的 4♦也許表示我是♦和♥套，但北也可解讀為配合♣的扣叫。否則為什麼會叫到 5♣呢？可惜南一直都沒有叫過他的♥套。
看來，在西 3♠後南應叫 4♥，不該叫 Dbl，如有機會，再叫 5♦，局面將完全不同。
這牌 15IMP 出入。

The cuebid of 2♠ indicated a hand with good shape after the 1st Pass. However, as his partner passed later after 3♠, there was no hope for a slam. The double by South could easily cause misunderstanding. North might think that South had 3 suitors. South's 4♦ might indicate the♦ and ♥ suits, but North might read it as a cuebid for ♣ fit else he would not have bid 5♣. It was a pity that South had never bid his ♥ suit. From hindsight, South should not have doubled after West's 3♠ but should bid 4♥ instead. South could bid 5♦ if he had a chance to bid again and the condition would be completely different. This board caused a net difference of 15 IMP.

# 6 E/EW	♠ 8 7 6 5 ♥ Q J T ♦ Q ♣ A K 9 7 6	
♠ A K T 2 ♥ 4 3 2 ♦ A K 5 ♣ Q J 2		♠ Q J 9 4 3 ♥ 7 ♦ T 6 3 2 ♣ T 8 4
	♠ -- ♥ A K 9 8 6 5 ♦ J 9 8 7 4 ♣ 5 3	

首引♣，對付加倍的 5♣合約，北如果忍讓，將有 4 墩 ♣ + 6 墩♥，下 1，都要輸 13IMP。實際打法是：
第 1 墩♣K，將♠，♥ Q 回手，♣A 再♣，一共要輸 1 墩♣，1 墩♦，3 墩♠，下 3 .

The 1st lead was a ♣ to attack the doubled 5♣ contract. If North ducked, he would win 4 tricks in ♣ and 6 tricks in ♥，down 1. The result would be – 13 IMP. The actual play was: 1st trick ♣K，ruff a ♠，♥ Q to hand，♣A and another ♣，he lost 1 trick in ♣，1 trick in ♦，3 tricks in ♠，down 3.

（3）阻擊要叫到合適的階位。才能起到良好作用，也即一次要將牌叫足。
Preemptive bids have to be made at the suitable level in order to bring good effect. This means you have to bid your full value at the 1st moment.
第 16 副，你是南，持 Board 16, you are South, holding;

# 16 W/EW	
	♠ Q 9 ♥ 6 4 2 ♦ A T 9 4 ♣ J T 8 3

無局對有局，叫牌 Non-vulnerable versus vulnerable. The bidding:

W	N	E	S
1♥	2NT	Pass	?

2 套低花都和同伴配合，對方的高花也配合啦。你叫 4♦，5♦，還是 6♦。Nunes 坐南時叫牌：
Both minor suits fit with partner's hand and so the opponents should also had a fit in their

majors.　Would you bid 4♦，5♦，or 6♦?　Nunes sat his South and his bids were:：

W	N	E	S
1♥	2NT	Pass	4♦
5♦	Pass	5NT	Pass
6♥	Dbl	Pass	Pass
Pass			

南叫 4♦給西機會，西扣叫 5♦，照牌分配，6♥很容易打成。
South's bid of 4♦ gave West a chance to cuebid 5♦，. Based on the distribution, 6♥ can be made easily.

Madala 坐南時叫牌：Madala's bids when he sat South:

W	N	E	S
1♥	3♥	Pass	5♦
5♥	Pass	Pass	6♦
Dbl	Pass	Pass	Pass

西也無法判斷能否打成 6♥，結果 6♦X 僅下 1.
所以南第 1 次叫 5♦或 6♦最好。
意大利隊勝 17IMP.（整場牌意大利隊僅勝 16IMP.）

West could not have way to judge whether he could make 6♥，the result was 6♦X just down 1.
So, South should bid 5♦ or 6♦ would be best.

The Italian team won 17 IMP.（For the whole match, Italy only won 16 IMP overall.）

# 16 W/EW	♠ T 8 6 ♥ -- ♦ Q J 8 7 2 ♣ A K Q 5 4	
♠ A J 7 4 ♥ A K Q T 9 8 7 3 ♦ -- ♣ 6		♠ K 5 3 2 ♥ J 5 ♦ K 6 5 3 ♣ 9 7 2
	♠ Q 9 ♥ 6 4 2 ♦ A T 9 4 ♣ J T 8 3	

再看 1 副合適阻擊叫的效果。

Let's see the effect of suitable preemptive bids for another board:

12
W/NS
♠ A
♥ T 9 8 5 3
♦ 8 6
♣ J T 8 7 2

你是西，第 1 家，無局對有局，叫牌嗎？2 長套質量太差，普通牌手大概不一定會開叫，高手就不同，Helgemo 開叫 2♥（♥+ minor ）。取得非常好的效果，我想，這應該算有運氣吧。

You are West and the dealer. Non-vulnerable versue vulnerable, would you bid? The quality of the 2 suits are weak, ordinary players will unlikely open bid. Experts are different. Helgemo opened 2♥（♥+ minor）. The effect was very good. I think it had some luck.

W	N	E	S
2♥	Pass	4♥	Pass
Pass	Pass		

4♥僅下 1.持最多牌力的是南，到南時已是 4 階，很難叫啦，4♥叫得非常好，另 1 桌

4♥ only went down 1. South held most of the HCPs but it was already at the 4 level when South had a chance to bid and it was difficult for him to judge. The bid of 4♥ was very good. At the other table -

W	**N**	**E**	**S**
Pass	1NT	2♣	2♠
4♥	Dbl	Pass	4♠
Pass	5♦	Pass	Pass
Pass			

1NT =12 – 14, 2♣=2 Major

5♦沒有問題。這次是 Monaco 隊勝 11 IMP.

5♦ had no problem. This time the Monaco team won 11 IMP.

# 12 W/NS	♠ 5 3 2 ♥ A J ♦ K T 9 ♣ K Q 5 4 3	
♠ A ♥ T 9 8 5 3 ♦ 8 6 ♣ J T 8 7 2		♠ J T 9 8 6 4 ♥ K Q 6 2 ♦ 7 4 ♣ 6
	♠ K Q 7 ♥ 7 4 ♦ A Q J 5 3 2 ♣ A 9	

（4）最後説一下意大利隊在決賽中的滿貫牌，叫得非常好。

Finally, I would talk about the slam bid by the Italian team in the final. The bidding was very good.

# 10 E/ALL	
♠ -- ♥ J 6 5 ♦ J 7 5 4 3 ♣ K J 8 6 5	♠ K 6 4 ♥ A K Q 9 ♦ A K T 8 2 ♣ Q

請看意大利隊 Sementa 坐東時叫牌：

Please see the bidding of the Italian team when Sementa sat East:

W	N	E	S
		1♦	1♠
4♦	4♠	4NT	Pass
5♣	Pass	6♦	Pass
Pass	Pass		

東怎樣判斷出西的♠是缺門，因為西的 5♣表示沒有 A，一定要輸 1 墩♣，只有西的♠缺門才能叫 6♦，或者他們有默契，上家的套，如不是缺門，只能叫 3♦或 5♦。在 BBO 上能看到 6 隊在比賽，其他 5 隊都停在 5♦。

How could East judge that West was void in ♠. As West's 5♣ indicated no A，he would certainly lose a ♣，and so only if West had no ♠ that he could bid 6♦. Perhaps, they had understanding that: if one was not void in RHO's suit, one could only bid 3♦ or 5♦.

We could see the competitions of 6 teams on BBO，the other 5 teams all stopped at 5♦.

# 10 E/ALL	♠ A Q T 9 ♥ 8 3 ♦ Q 9 6 ♣ 7 4 3 2	
♠ -- ♥ J 6 5 ♦ J 7 5 4 3 ♣ K J 8 6 5		♠ K 6 4 ♥ A K Q 9 ♦ A K T 8 2 ♣ Q
	♠ J 8 7 5 3 2 ♥ T 7 4 2 ♦ -- ♣ A T 9	

(5)

# 16 W/EW	♠ A K 6 ♥ 7 3 2 ♦ Q J 6 ♣ T 6 5 2
	♠ J T 9 8 3 2 ♥ A T ♦ -- ♣ A K Q 7 3

由於意大利隊開叫 1NT 是 9 – 12 分，南有牌型，最後叫上滿貫。

As the Italian team opened 1NT with 9 – 12 points and South had shape, the Italian team bid a slam in the end.

W	N	E	S
Pass	1NT	Pass	2♥
Pass	2♠	Pass	3♦
Pass	4♠	Pass	5♠
Pass	6♣	Pass	Pass
Pass			

這次只看到 4 個隊的叫牌，其他 3 隊因北沒有開叫，都停在 4♠。

I have only watched the bidding of 4 teams.　The Norths of the other 3 teams have not opened bid and they all stopped at 4♠。

# 16 W/EW	♠ A K 6 ♥ 7 3 2 ♦ Q J 6 ♣ T 6 5 2	
♠ Q 4 ♥ Q 8 6 5 ♦ K 9 8 7 5 2 ♣ 8		♠ 7 5 ♥ K J 9 4 ♦ A T 4 3 ♣ J 9 4
	♠ J T 9 8 3 2 ♥ A T ♦ -- ♣ A K Q 7 3	

這 2 副牌意大利隊都叫上滿貫，難怪要得冠軍啦。

As the Italian teams bid 2 slams for this 2 boards, it was no wonder that they could become the champion.

2013 北美夏季橋牌大賽

Summer 2013 North America Bridge Championships (NABC)

這次表現最突出的隊，應該是由4位名不見經傳的波蘭選手組成的《Bridge 24》.隊，他們原本是39號種子隊，但他們越戰越強，在8強淘汰2號種子 Nickell Team，4強淘汰大部份由意大利國手組成的 Gromov 隊，最後決賽,靠一點運氣，險勝 Grue 隊.

The most outstanding team in this match should be ”Bridge 24” team made up of 4 almost unknown Poland players. Originally they were the 39th seed team. However, they grew stronger and stronger as they competed in the Championships, knocked out the 2nd seed Nickell Team in the Quarter-final，knocked out the Gromov Team made up largely of Italian players in the Semi-final, and with a bit of luck, won Grue Team in the Final.

他們對某些牌的叫牌積極，請看一些牌.
They bid some hands aggressively. Please watch the following hands:

（1）Quarter Final---對 Nickell 隊 Versus Nickell team
Board 50

# 50 E / NS	♠ 7 ♥ A Q 8 ♦ A K Q T 8 6 ♣ A 3 2	
♠ A K Q 8 ♥ J T 6 4 3 2 ♦ -- ♣ 9 8 4		♠ T 6 4 2 ♥ K 9 7 ♦ J 9 4 ♣ T 7 5
	♠ J 9 5 3 ♥ 5 ♦ 7 5 3 2 ♣ K Q J 6	

Bridge 24 坐南北時叫牌
The bidding of “Bridge 24” when they sat North and South

W	N	E	S
		Pass	Pass
2♦	Dbl	2♥	Pass
Pass	3♦	Pass	4♥
Pass	4♠	Pass	5♦
Pass	6♦	A.P	

當北是 Meckstroth 時，(南 Rodwell)他并沒有想到有6♦的可能，他們這桌叫牌是：
When Meckstroth sat North, Rodwell (who sat South) did not think of the possibility of 6 . The bidding at their table was:

W	N	E	S
		Pass	Pass
1♥	3NT	Pass	Pass
Dbl	Pass	4♥	Dbl
Pass	Pass	Pass	

2桌都由《Bridge 24》 主打，雖然4♥ 下3，仍勝13IMP.

At both tables, ”Bridge 24” declared. Even though 4♥ went down 3, ”Bridge 24” still won 13 IMP.

（2）Semi-Final 對 Gromov 隊 Versus Gromov team

Board 13

# 13 N / All	♠ A 8 3 2 ♥ A J T ♦ T 9 ♣ T 7 6 2	
♠ K 9 5 ♥ Q 7 6 5 2 ♦ A 8 ♣ A Q 9		♠ Q J 7 6 ♥ 4 3 ♦ K Q 7 6 4 3 ♣ 3
	♠ T 4 ♥ K 9 8 ♦ J 5 2 ♣ K J 8 5 4	

Bridge 24 隊叫到並做成3NT.
Bridge 24 team could bid and make 3NT.

W	N	E	S
	Pass	Pass	1♣
1♥	Dbl	2♣	Pass
2NT	Pass	3NT	Pass
Pass	Pass		

當西是 Dubinin ，東是 Gromov，他們的叫牌停在3♦。
When West was Dubinin and East was Gromov，their bidding stopped at 3♦.

W	N	E	S
	Pass	Pass	Pass
1♥	Pass	2♦	Pass
2NT	Pass	3♦	Pass
Pass	Pass		

參加半決賽的還有2隊，其中 Grue/ Moss Pair 也叫到3NT 鐵牌。
There were 2 other teams in the Semi-final，of which Grue/ Moss Pair also bid the cold contract of 3NT.

W	N	E	S
	Pass	2♦	Pass
2NT	Pass	3♠	Pass
3NT	Pass	Pass	Pass

(3) Semi-Final, Board 26

# 26 E / All	♠ A Q T2 ♥ T 6 ♦ A K J 9 8 ♣ 4 3	
♠ 8 7 5 3 ♥ 5 4 ♦ T 3 ♣ K Q J 8 7		♠ K 6 ♥ J 9 3 ♦ 7 5 2 ♣ A 9 6 5 2
	♠ J 9 4 ♥ A K Q 8 7 2 ♦ Q 6 4 ♣ T	

半決賽的4隊，只有 Bocchi/ Madala 這對著名意大利 Pair 沒有叫到6♥。

Among the 4 teams in Semi-final，only the famous Italian pair, Bocchi/ Madala, had not reached 6♥.

W	N	E	S

		Pass	1♥
Pass	2♦	Pass	3♣
Pass	3♥	Pass	3♠
Pass	4♥	Pass	Pass
Pass			

其實這副牌叫到6♥不是很難吧。有2 Pair 前幾輪叫牌
In fact, it was not difficult to bid 6♥. The early bidding of two other pairs were:

W	N	E	S
		Pass	1♥
Pass	2♦	Pass	2♥
Pass	2♠	Pass	3♦
Pass	3♥	Pass	4♣
Pass	4♦	Pass	?
Pass			

到4♣ ，2Pair 叫的完全一樣，之後，順理順章叫到6♥。
<Bridge 24>的北用接力叫，問出南是3631牌型，也叫到6♥。

Up to 4♣ ，the biddings of the 2 Pairs were the same and they subsequently logically reached 6♥. The North of “Bridge 24” used relay bid and as certain that South’s shape to be 3631 and reached 6♥ also.

（4）<u>Semi-Final, Board 3</u>

# 3 S / EW	♠ -- ♥ A 7 6 5 2 ♦ A T 3 ♣ K J T 8 4	
♠ 6 2 ♥ Q 4 ♦ K J 9 7 6 5 ♣ A Q 5		♠ J 9 8 5 4 3 ♥ J ♦ Q 8 4 ♣ 7 6 3
	♠ A K Q T 7 ♥ K T 9 8 3 ♦ 2 ♣ 9 2	

只看南北的牌，打成6♥的機會很多。有3Pair 叫到滿貫，例如 Morgan/Amoils 坐南北時叫牌：
If you just looked at the hands of North and South, the possibility of making 6♥ was very high。3 Pairs had bid slam, e.g., the bidding of Morgan/Amoils when they sat North

and South：

W	N	E	S
			1♠
2♦	2♥	Pass	4♦
Dbl	Rdbl	Pass	4♥
Pass	4NT	Pass	5♠
Pass	6	Pass	Pass
Pass			

Fisher/Schwartz 坐南北時：When Fisher/Schwartz sat North and South:

W	N	E	S
			1♠
2♦	2♥	3♦	4♦
Pass	5♣	Pass	6♥
Pass	Pass	Pass	

可能你想不到 Bocchi/Madala 坐南北時的叫牌
Perhaps, you did not expect the bidding of Bocchi/Madala (when they sat North and South) was:

W	N	E	S
			1♠
2♦	2♥	Pass	3♥
Pass	3♠	Pass	4♦
Pass	4♥	A.P.	

他們要輸11IMP 嗎？請看他們對手 Bridge 24的叫牌
Will they lose 11 IMP？ Please see the bidding of their opponent - Bridge 24:

W	N	E	S
			1♠
2♦	Dbl	Pass	4♦
Pass	5♦	Pass	5♥
Pass	6♣	Pass	6♥
Pass	?	Pass	Pass
Pass			

如果這時北 Pass，將勝11IMP,，我不知道那一個叫品，使他們之間出現誤會，或者太累了（他們只有4人），在6♥後，北叫6♠，南大概也不明白，長考後，只有 Pass，結果下3，

輸12IMP.來回相差23IMP.

If North passed, Bridge 24 would win 11 IMP. I don't know which bid had caused them misunderstanding. Perhaps they were too tired (they had only 4 persons). After 6♥，North bid 6♠，South might not understand and he passed after thinking for quite a while. The result was down 3， losing 12 IMP. The net difference was 23 IMP.

（5）Semi-Final, Board 58

# 58 E / ALL	♠ T 9 5 ♥ Q 7 ♦ A ♣ K J T 8 6 4 3	
♠ 7 4 3 2 ♥ J 5 3 ♦ Q T 7 3 ♣ 9 7		♠ Q ♥ T 9 8 6 ♦ K 9 8 5 4 ♣ Q 5 2
	♠ A K J 8 6 ♥ A K 4 2 ♦ J 6 2 ♣ A	

4隊中又是只有 Gromov 隊沒有叫到 Slam。
Of the 4 teams, only Gromov team had not bid a slam.

W	N	E	S
		Pass	1♠
Pass	2NT	Pass	3♦
Pass	3♠	Pass	4♣
Pass	4♠	A.P.	

其他3隊都叫到滿貫，我舉其中一對的叫品：
The other 3 teams had bid slams.

W	N	E	S
			1♠
Pass	2♣	Pass	2♥
Passl	4♠	Pass	5♣
Pass	5♦	Pass	6♠
Pass	Pass	Pass	

這是 Bridge 24隊南北的叫牌，從這牌開始，Bridge 24隊第1次領先 Gromov 隊。
This was the bidding of North and South of "Bridge 24". From this board onwards, "Bridge 24" team overtook Gromov team for the 1st time.

(6)決賽 Final

決賽中，有很多牌，是防守不佳或者説是首攻不準，打不成的牌被打成。請看最後16副牌中，有4副是這種牌。

In the final, due to poor defence or poor 1st leads, some contracts which should go down were made. There were 4 such boards in the last 16 boards:

Board 49

你是西，持 You are West, holding:

49 Nil / N ♠ Q J ♥ K Q J ♦ J 9 6 2 ♣ J 8 4 2

聽到叫牌 You heard the bidding:

W	N	E	S
	Pass	Pass	1♣
Pass	1♦	Pass	1NT
Pass	2♦	Pass	2♥
Pass	3NT	Pass	Pass
Pass			

其中 1NT=16-18，2♦=5張♥，

你將首攻什麼？

估計不會選♥，如選♦，莊家有3檔，選♣也有2檔，都有足夠時間建立♥，唯有選♠，雖也有2檔，但做好的♥，沒有橋引提取。

實戰首引♣2,被《Bridge 24》做成

Of the biding, 1NT =16-18，and 2♦=5 times ♥，what would you lead?

I guess you would not lead ♥，if you choose ♦，Delcarer had 3 stoppers, if you choose ♣ Declarer has 2 stoppers and has enough time to develop ♥，so the only choice is ♠. Even though they had 2 stoppers but Declarer could not cash the established ♥ ，due to lack of entry.

實戰首引♣2,被《Bridge 24》做成

In reality, the first lead was the ♣2, and 3NT was made by “Bridge 24”.

# 49 Nil / N	♠ K 4 ♥ A 8 6 5 4 ♦ 8 3 ♣ 9 7 5 3	
♠ Q J ♥ K Q J ♦ J 9 6 2 ♣ J 8 4 2		♠ T 9 8 7 2 ♥ T 9 3 ♦ T 7 5 ♣ K Q
	♠ A 6 5 3 ♥ 7 2 ♦ A K Q 4 ♣ A T 6	

另一桌由北做莊的3NT，首攻♠，沒有做成，10IMP 出入。

At the other table, North became Declarer of 3NT. On the 1st lead of a ♠，3N could not be made. The net difference was 10 IMP.

Board 60

Grue 隊還領先25IMP,這是最後第5副牌。

你是南，持

Grue team was still leading by 25 IMP. This was the 5th board out of the final boards. You are South, holding:

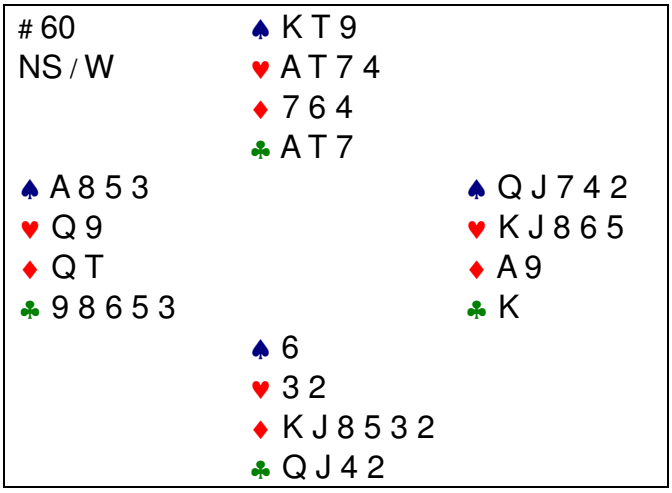
60 NS / W ♠ 6 ♥ 3 2 ♦ K J 8 5 3 2 ♣ Q J 4 2

叫牌 The bidding:

W	N	E	S
Pass	Pass	1♠	Pass
2NT	Pass	4♠	Pass
Pass	Pass		

你首引那張牌？♣Q 是不是很正常首引？實戰出♦8，被《Bridge 24》做成。

What would you lead? Is the♣Q the normal lead? In reality, the ♦8 was lad and the contract was made by “Bridge 24”.

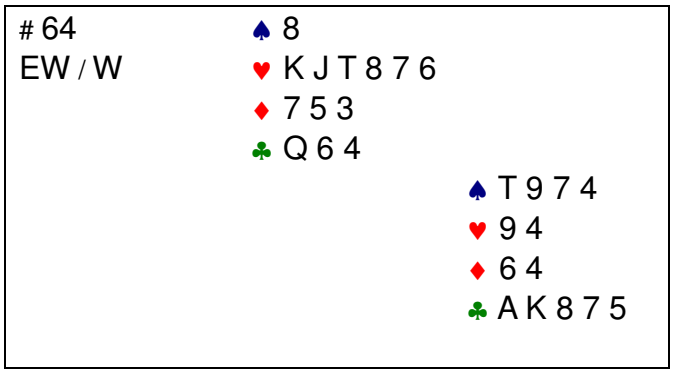


另一桌，由西做莊，主打4♠，首引♣A，轉攻♦6 下一。10IMP 輸贏。

At the other table, West became the declarer of 4♠. The 1st lead was the ♣A，followed by a switch of the ♦6. 4♠went down 1, causing a net difference of 10 IMP.

Board 64

你是東 You are East:



叫牌 The bidding:

W	N	E	S
PASS	2♦	Pass	4♦
Dbl	Pass	Pass	4♥
Pass	Pass	Pass	

同伴首引♣J，明手♣Q，你出♣K，再♣A，莊家跟♣9， ♣3，同伴♣J，♣2.沒有看見♣10. 第3墩你出哪一張？同伴持♣J2還是♣J102，他對4♦叫 X，自己又沒有首攻♦，希望你回♦啦，現在不出♦，你還有機會進手嗎？或許同伴是2張♣？你會出哪張牌？我相信，西如果沒有加倍4♦，東這時一定出♣，實戰中，東回♦，被做成，請看4家牌

Partner 1st led the ♣J，Dummy the ♣Q，you the ♣K，and then the ♣A，Declarer followed with the ♣9，♣3，Partner the ♣J，♣2. You cannot see the ♣10. What would you return at trick 3？ Did partner hold ♣J2 or ♣J102. He doubled 4♦，but he did not lead a ♦，Did he want you to return a ♦? If you do not return a ♦ now, do you have a chance to gain entry again? Perhaps, Partner has a doubleton ♣. What would you return? I believe, if West has not doubled 4♦，East must return a ♣now. In reality, East returned a ♦，4♥ was made. Let us see the 4 hands:

# 64 EW / W	♠ 8 ♥ K J T 8 7 6 ♦ 7 5 3 ♣ Q 6 4	
♠ J 6 5 3 2 ♥ Q 3 ♦ A T 8 2 ♣ J 2		♠ T 9 7 4 ♥ 9 4 ♦ 6 4 ♣ A K 8 7 5
	♠ A K Q ♥ A 5 2 ♦ K Q J 9 ♣ T 9 3	

另桌由北做莊，主打4♥，東首攻3輪♣，下1.（這副牌3NT 是鐵牌，但沒有人叫）
At the other table, North became the declarer of 4♥. East led 3 rounds of ♣, and 4♥ went down 1.（3NT is cold for this board but no person has bid it.）

結果2隊打成平手。要加賽8副牌決勝負。
The end result was that the 2 teams had a tie and 8 boards were added to decide the winner.

上面3副牌都是《Bridge 24》隊得分，他們也有首攻不準的牌
For the above 3 boards, 《Bridge 24》got positive scores. However, they also had missed the killing lead for the following board:

Board 55

55 All / S ♠ T 7 5 ♥ A T 9 6 5 4 ♦ 9 5 ♣ Q J

你是西，聽到下面的叫牌，你將首引哪張牌？
You are West and you heard the bidding below.　What will you lead?

W	N	E	S
			1NT
Pass	2♣	Pass	2♦
Pass	2NT	Pass	3NT
Pass			

首攻♥，可能是大部分人的選擇，坐西的專家沒有例外，於是莊家順利取得9墩牌，另一桌，合約是1NT，首引也是♥，雖然也取到9墩牌，但輸10IMP.

The 1st lead was a ♥，perhaps this was the choice of the majority.　The expert who sat West did not have exception and so the declarer won 9 tricks smoothly.　At the other table, the contract was 1NT and the 1st lead was also a ♥，even though he won 9 tricks also, he lost 10 IMP.

看4家牌，首引♣Q，將擊敗合約，實戰中，又有哪位專家會出♣Q?
If you look at 4 hands, the 1st lead of the ♣Q would defeat the contract.　However，in practise, which expert would lead the ♣Q?

# 55 All / S	♠ 9 6 4 2 ♥ J 3 ♦ Q J ♣ A 7 6 5 4	
♠ T 7 5 ♥ A T 9 6 5 4 ♦ 9 5 ♣ Q J		♠ K J 8 3 ♥ 8 2 ♦ A 7 3 ♣ K T 9 3
	♠ A Q ♥ K Q 7 ♦ K T 8 6 4 2 ♣ 8 2	

<u>Board 7 in Additional Match</u>

現在我們看加賽第7副牌　Let us see the 7th board in the Additional Match.
你是西，持　You are West, holding:

7
S/All
♠ A Q 7 5 4 2
♥ 8 3
♦ K J T
♣ 5 4

2隊叫牌完全一樣　The biddings of the 2 teams were the same.

W	N	E	S
			1♣
1♠	Dbl	2♠	Pass
3♠	Dbl	Pass	4♥
Pass	Pass	Pass	

你首引哪張牌？ What is your 1st lead? ♠A 應該是正常首引，你最想不到 Grue 隊首引♦J，幫了關鍵的一張，也將冠軍寶座送出。

♠A should be the normal lead. However,　Grue team led the ♦J unexpectedly，helping the declarer with a critical trick, and gave away their champion title.

# 7 S/All	♠ 6 ♥ A T 6 5 ♦ A 9 7 6 2 ♣ Q J 9	
♠ A Q 7 5 4 2 ♥ 8 3 ♦ K J T ♣ 5 4		♠ J T 8 ♥ Q 4 2 ♦ 4 3 ♣ A T 8 7 2
	♠ K 9 3 ♥ K J 9 7 ♦ Q 8 5 ♣ K 6 3	

這次比賽，最遺憾的是：沒有在 BBO 上看到1號種子 Monaco 隊的表演,他們在32進16的淘汰賽中，以120：125輸給 Dunitz 隊。

For this competition, the biggest regret was we could watch the performance of the 1st seed Monaco team.　When they were in the knockout out match for the best 16 out of 32 teams, they lost 120 ： 125 to Dunitz team.

Let Him Hang Himself

Another bridge movie

Samuel Wan

Give declarer a rope and he will hang himself, as the saying goes – no doubt the best scenario a defender can ever hope to achieve. Here is such an opportunity.

You picked up as West this inauspicious holding:

♠ AK1053
♥ 1062
♦ 532
♣ Q8

At favorable vulnerability, the bidding went:

West	*North*	*East*	*South*
		1♦	
1♠	2♥	2♠	3♣
P	3♦	P	5♦
All Passed			

2♥ is a negative free bid and is non-forcing

One could of course argue for a trump lead but just in case declarer could park his spade loser on heart winners, you led a pedestrian ♠A. Dummy came down with:

♠ 9872
♥ KJ953
♦ QJ7
♣ 7

Declarer dropped the ♠J.

How would you continue?

****

Trumps were breaking nicely for declarer, this much you knew. A forcing game would be futile. The best continuation was a trump.

Declarer took this trick in hand with ♦9 and advanced the ♥Q. Partner captured this with ♥A and cooperated by returning a second trump. Declarer let this run to dummy's ♦Q.

What would you make of declarer's distribution?
****

Partner saw your ♥2 but nonetheless took the trick. This marked declarer with a singleton. His distribution had to be 1-1-5-6.

What was declarer up to?
****

He was trying to combine the chances in clubs and hearts – either hearts 4-3 with the ♥10 coming down (this wish would be granted), or clubs breaking 3-3 (and you knew this was not happening).

What would be your plan?
****
You have to be super smooth at this juncture!

When declarer cashed the ♥K in dummy, you must drop your 10 nonchalantly!!

Declarer, thinking that hearts were 5-2, would change tags and play on clubs, banking on you holding 5-2-3-3. He would be utterly disappointed when he discovered he had been fooled and clubs were not behaving after all.

That was indeed a brilliant false card, but *did declarer adopt the best line of play?*
****

No, he didn't.

Given that defense did not play a forcing game, we could rule out 4-1 break in trumps. On that assumption, declarer's line would work if hearts were 4-3 (62%) and ♥10 dropped (62% x 3/7). Alternatively, so long as the third heart was not trumped by West, clubs could be 3-3 (35%). The total chance of success stood at approximately 60%.

The correct line for declarer was to play on clubs immediately at trick three. This way, he would make the contract as long as clubs were no worse than 4-2. Watch this: ♣A, K, club ruff, trump back to hand, another club ruff if necessary, then

ruff a spade and draw the remaining trumps, voila! The total chance = 48.5% + 35% = 83.5%

The full hand:

North
♠ 9872
♥ KJ953
♦ QJ7
♣ 7

West
♠ AK1053
♥ 1062
♦ 532
♣ J1064

East
♠ Q64
♥ A874
♦ 86
♣ Q8

South
♠ J
♥ Q
♦ AK1094
♣ AK9532

Schedule Jan – Mar 2014

JAN 2014		Event Name			Venue	Director
3	Fri	Paul Jones Pairs (4-7)			Mariner Conference Room	Lo Wing Ho
4	Sat	Asia Cup Qualifying - Open Series (1)			Mariner Main Hall	Anthony Ching
5	Sun	Asia Cup Qualifying - Open Series (2)			Mariner Main Hall	Anthony Ching
7	Tue	Invitational Team (6)			Mariner Main Hall	Kelvin Yim
11	Sat	Open League (6)			Main Hall and Conference Room	Arthur Lau
12	Sun	Asia Cup Qualifying - Open Series (3)			Mariner Main Hall	Anthony Ching
14	Tue	Quadruple Pairs (1) - to be postponed			Mariner Conference Room	--- TBC ---
17	Fri	Asia Cup Qualifying - Open Series (4)			Mariner Main Hall	Anthony Ching
18	Sat	Quadruple Pairs (2) & (3) - to be postponed			Mariner Conference Room	--- TBC ---
19	Sun	Asia Cup Open Series Playoff - Semi-Finals			Mariner China Coast Bar	Anthony Ching
21	Tue	IMP Pairs (1-7)			Mariner Conference Room	--- TBC ---
24	Fri	Paul Jones Pairs (5-7)			Mariner Conference Room	Lo Wing Ho
25	Sat	Asia Cup Open Series Playoff - Final (1)			Mariner Conference Room	Anthony Ching
26	Sun	Asia Cup Open Series Playoff - Final (2)			Mariner Conference Room	Anthony Ching
28	Tue	Invitational Team (7)			Mariner Main Hall	Kelvin Yim

FEB 2014		Event Name			Venue	Director
4	Tue	No Event			N/A	--- TBC ---
8	Sat	Senior Bowl			TBC	--- TBC ---
11	Tue	IMP Pairs (2-7)			Mariner Conference Room	--- TBC ---
15	Sat	Open League (7)			Main Hall and Conference Room	Arthur Lau
18	Tue	Invitational Team (8)			Mariner Main Hall	Kelvin Yim
21	Fri	Paul Jones Pairs (6-7)			Mariner Conference Room	Lo Wing Ho
25	Tue	AGM Pairs			Mariner Main Hall	--- TBC ---
28	Fri	Team of Six-Session (1)			Mariner Main Hall	--- TBC ---

MAR 2014		Event Name			Venue	Director
1	Sat	Team of Six-Session (2 & 3)			Mariner Main Hall	--- TBC ---
4	Tue	No Event			N/A	--- TBC ---
7	Fri	Paul Jones Pairs (7-7)			Mariner Conference Room	Lo Wing Ho
11	Tue	IMP Pairs (3-7)			Mariner Conference Room	--- TBC ---
15	Sat	Open League (8)			Main Hall and Conference Room	Arthur Lau
18	Tue	Invitational Team (9)			Mariner Main Hall	Kelvin Yim
25	Tue	IMP Pairs (4-7)			Mariner Conference Room	--- TBC ---
29	Sat	Open League - Round-of-16			Mariner Main Hall	Arthur Lau